



PHOTO

Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums Domanda di visto per gli Stati Schengen

**Dieses Antragsformular ist unentgeltlich
Modulo gratuito**

1. Name (Familiename) / Cognome (x)				RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN
2. Familienname bei der Geburt [frühere(r) Familienname(n)] / Cognome alla nascita (cognome/i precedente/i) (x)				
3. Vorname(n) / Nome/i (x)				Datum des Antrags:
4. Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr) / Data di nascita (giorno-mese-anno)	5. Geburtsort / Luogo di nascita	7. Derzeitige Staatsangehörigkeit / Cittadinanza attuale		Antrag eingereicht bei: <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Gemeinsame Antrags- bearbeitungsstelle <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler <input type="checkbox"/> Grenze Name: <input type="checkbox"/> Andere
	6. Geburtsland / Stato di nascita	Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls abweichend) / Cittadinanza alla nascita, se diversa		
8. Geschlecht / Sesso <input type="checkbox"/> Männlich / Maschile <input type="checkbox"/> Weiblich / Femminile		9. Zivilstand / Stato civile <input type="checkbox"/> Ledig / Non coniugato/a <input type="checkbox"/> Verheiratet / Coniugato/a <input type="checkbox"/> Getrennt / Separato/a <input type="checkbox"/> Geschieden / Divorziato/a <input type="checkbox"/> Verwitwet / Vedovo/a <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Altro (precisare)		Akte bearbeitet durch:
10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds / Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale/tutore legale				Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Transportmittel <input type="checkbox"/> Reisekranken- versicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges:
11. Ggf. nationale Identitätsnummer / Numero d'identità nazionale, ove applicabile				Visum: <input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt
12. Art des Reisedokuments / Tipo di documento <input type="checkbox"/> Normaler Pass / Passaporto ordinario <input type="checkbox"/> Amtlicher Pass / Passaporto ufficiale <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / Passaporto diplomatico <input type="checkbox"/> Sonderpass / Passaporto speciale <input type="checkbox"/> Dienstpass / Passaporto di servizio <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) / Documento di viaggio di altro tipo (precisare)				<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VrG
13. Nummer des Reisedokuments / Numero del documento di viaggio	14. Ausstellungsdatum / Data di rilascio	15. Gültig bis / Valido fino al	16. Ausgestellt durch / Rilasciato da	Gültig: von bis
17. Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers / Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente				Anzahl Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Mehrfach
Telefonnummer(n) / Numero/i di telefono			Anzahl der Tage:	

(x) Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.

(x) Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio.

18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind / Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale <input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja. Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Gültig bis Si. Titolo di soggiorno o equivalente n. Valido fino al	
*19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / Occupazione attuale	
*20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung / Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento	
21. Hauptzweck(e) der Reise / Scopo/i principale/i del viaggio <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / Visita a familiari o amici <input type="checkbox"/> Tourismus / Turismo <input type="checkbox"/> Studium / Studio <input type="checkbox"/> Geschäftsreise / Affari <input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe / Motivi sanitari <input type="checkbox"/> Kultur / Cultura <input type="checkbox"/> Sport / Sport <input type="checkbox"/> Durchreise / Transito <input type="checkbox"/> Flughafentransit / Transito aeroportuale <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / Visita ufficiale <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Di altro tipo (precisare)	
22. Bestimmungsmittgliedstaat(en) / Stato/i membro/i di destinazione	23. Mitgliedstaat der ersten Einreise / Stato membro di primo ingresso
24. Anzahl der beantragten Einreisen / Numero di ingressi richiesti <input type="checkbox"/> Einmalige Einreise / Uno <input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise / Due <input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise / Multipli	25. Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise / Durata del soggiorno o del transito previsto Anzahl der Tage angeben / Indicare il numero dei giorni
26. Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden / Visti Schengen rilasciati negli ultimi tre anni <input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja. Gültig von bis Si. Data/e di validità dal al	
27. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst? / Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen <input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja. Datum, falls bekannt / Si. Data, se nota	
28. Gegebenenfalls Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland / Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile Ausgestellt durch Gültig von bis Rilasciata da Valida dal al	

Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n. 34 e 35.

29. Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum / Data di arrivo prevista nell'area Schengen		30. Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum / Data di partenza prevista dall'area Schengen	
*31. Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben / Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o alloggio provvisorio nello o negli Stati membri			
Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft / Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano/albergo/alloggio provvisorio		Telefon und Fax / Telefono e fax	
*32. Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation / Nome e indirizzo dell'impresa / organizzazione che invita		Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation / Telefono e fax dell'impresa / organizzazione	
Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation / Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione			
*33. Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen / Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico			
<input type="checkbox"/> vom Antragsteller selbst / del richiedente stesso Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Bargeld / Contanti <input type="checkbox"/> Kreditkarte / Carte di credito <input type="checkbox"/> Reisescheck / Traveller's cheques <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft / Alloggio prepagato <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Trasporto prepagato <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Altro (precisare)		<input type="checkbox"/> von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation) / del promotore (ospite, impresa, organizzazione) <input type="checkbox"/> siehe Feld 31 oder 32 / di cui alle caselle 31 o 32 <input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) / altro (precisare) Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Bargeld / Contanti <input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft / Alloggio fornito <input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / Tutte le spese coperte durante il soggiorno <input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / Trasporto prepagato <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / Altro (precisare)	
34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist / Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE o CH			
Name / Cognome		Vorname(n) / Nome(i)	
Geburtsdatum / Data di nascita	Nationalität / Cittadinanza	Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises / No. del documento di viaggio o della carta d'identità	

Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n. 34 e 35.

35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz / Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH <input type="checkbox"/> Ehegatte / Coniuge <input type="checkbox"/> Kind / Figlio/a <input type="checkbox"/> Enkelkind / Nipote <input type="checkbox"/> Abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / Ascendente a carico	
36. Ort und Datum / Luogo e data	37. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds) / Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)

Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.
Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta.

Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.
Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24): Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS)¹ eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist das Bundesamt für Migration BFM.

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt, zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats (Eidg. Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB, Feldeggweg 1, 3003 Bern) ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzcodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Sono informato/a del fatto e accetto che: la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, la rilevazione delle mie impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i miei dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le mie impronte digitali e la mia fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla mia domanda.

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla mia domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS)¹ per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. L'autorità dello Stato membro (Ufficio federale della migrazione UFM) è responsabile del trattamento dei dati.

Sono informato/a del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la notifica dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e la comunicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e del diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda mi informerà su come esercitare il mio diritto a verificare i miei dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come delle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato. Le autorità di controllo nazionali di tale Stato membro (L'incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza IFPDT, Feldeggweg 1, 3003 Bern) saranno adite in materia di tutela dei dati personali.

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.

Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

Ort und Datum / Luogo e data	Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds) / Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)
------------------------------	--

¹ Soweit das VIS einsatzfähig ist / Sempre che il VIS sia operativo

Zusatzblatt zum Antrag auf Erteilung eines Visums Pagina complementare al modulo di domanda del visto

Rechtsmittelbelehrung

Gegen eine Verfügung der Visumverweigerung kann innerhalb von dreissig Tagen ab Eröffnung beim BFM Einsprache erhoben werden (Art. 6 Abs. 2^{bis} des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer; AuG, SR 142.20). Die Einsprache ist per unterschriebenen und datierten Brief in einer schweizerischen Amtssprache bei der Vertretung, die das Visum verweigert hat, oder beim Bundsamt für Migration (BFM), CH-3003 Bern-Wabern, einzureichen. Gegen Überweisung eines Kostenvorschusses von CHF 150.– (Art. 63 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren; VwVG, SR 172.021) erlässt das BFM eine anfechtbare Verfügung. Der Kostenvorschuss ist zwingend gemäss den Angaben der Vertretung oder des BFM zu überweisen.

Rimedi giuridici

La persona oggetto di una decisione di rifiuto del visto può, entro 30 giorni dalla sua notifica, fare opposizione presso l'UFM (art. 6 cpv. 2^{bis} della legge federale sugli stranieri; LStr; RS 142.20). L'opposizione dev'essere inoltrata per lettera firmata e datata, in una lingua ufficiale svizzera, sia alla rappresentanza che ha rifiutato il visto, sia all'Ufficio federale della migrazione (UFM), CH-3003 Berna-Wabern. Dietro prelievo di un anticipo sulle spese dell'importo di 150 franchi (art. 63 della legge federale sulla procedura amministrativa; PA; RS 172.021), l'UFM emana una decisione impugnabile. L'anticipo sulle spese dev'essere imperativamente versato conformemente alle indicazioni della rappresentanza o dell'UFM.

Adresse in der Schweiz für die Eröffnung eines formellen Entscheids Indirizzo per la notifica in Svizzera di una decisione formale

Name / Cognome:

Vorname(n) / Nome/i:

Strasse, Nr. / Via, n°:

PLZ, Ort / NAP, Località:

Weitergabe von persönlichen Daten an Dritte

In Kenntnis der Sachlage willige ich ein, dass Daten, welche ich im aktuellen Visumantragsformular über meine Person und insbesondere die Reiseversicherung angegeben habe, an Dritte weitergegeben werden dürfen. Es handelt sich dabei um Dritte, denen der Visuminhaber nicht erstattete Beträge schuldet. Der Begriff "Dritte" beinhaltet unter anderem die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden, Institutionen des öffentlichen Rechts und private Leistungserbringer.

Comunicazione di dati personali a terzi

Conoscendo appieno lo stato delle cose, acconsento a che i dati personali che mi concernono, figuranti nel presente modulo di domanda del visto, nonché le coordinate dell'assicurazione di viaggio siano comunicati ai terzi cui le prestazioni dovute dal titolare del visto non sono state rimborsate. Per terzi s'intendono tra gli altri le autorità federali, cantonali o comunali, le istituzioni di diritto pubblico e i fornitori privati di prestazioni.

Unterschrift / Firma: